

# 第一屆俄亥俄州亞裔美國人立法日



請支持美國亞裔爭取在經濟發展, 民權, 健康和藝術 / 文化等方面的權益.

日期: 2010年六月八日  
時間: 上午十一時開始  
地點: 哥倫布俄州政府大樓

程序:  
聽取俄州政府的看法  
認識俄州政府的運作方式  
參觀俄州政府大樓  
會見俄州的參議員和眾議員.



各市聯絡人:  
Akron—Michael Byun, mbyun@asiainc-ohio.org, 330-535-3263  
Cincinnati—Kirti Rege, krege@oahcoalition.org, 513-236-2784  
Cleveland—Michael Byun, mbyun@asiainc-ohio.org, 330-535-3263  
Columbus—Karen Jiobu, kjiobu@yahoo.com, 614-570-3518  
Dayton—Jenny Couse, jcouse@oahcoalition.org, 937-284-3059  
Toledo—Hewen Slak, hslak@yahoo.com, 419-471-0138

## 少年洗車為亞洲行動協會募捐



星期六的早上, 中國街的孩子們還有他們的同學, 一起在百佳超市門口為大家洗車, 孩子們高舉廣告牌與高采烈在馬路口招呼來往的車輛。他們為大家洗車是來募捐給亞洲行動協會。

亞洲行動協會為克里夫蘭唐人街的孩子們提供許多免費服務, 她們有人說我們今天來洗車是為亞洲協會暑期班提供經費。

## 社區成人指導課程 2010年暑期班開課羅!!

歡迎幼兒園到7年級的小朋友來參加

時間: 2010年6月28日至8月6日  
星期一到星期五, 9:30A M 到 4PM

地點: 亞洲民眾服務協會-克里夫蘭辦事處

課程內容包括有:

- ◆ 適合各年紀的學校預備課程
- ◆ 手工藝創作以及戶外教學
- ◆ 中國文化以及中文教學
- ◆ 美術以及體能活動
- ◆ 營養早、午餐以及點心
- ◆ 還有許多有趣好玩的課程唷!! ^\_^ v

相關課程資料及報名手續  
請至電與本協會連絡  
電話是: 216-881-0330

地址: 3631 Perkins Ave, #2A -W C  
leveland OH 44114



### 汪瑞龍牙醫診所

25年以上牙醫臨床經驗  
CASE 大學牙醫學院教授  
CASE 大學醫學院兼任教授

全新設備 全優服務 電話  
信譽至上 價格公道 預約

Tel: 440-446-1819 E-mail: rxw26@case.edu  
330-963-0809 10568 Ravenna Rd., Suite 5, Twinsburg, OH 44087

汪瑞龍 醫生  
Russell Wang D.D.S., M.S.D.

### 利民翻譯公證事務

LI-MIN TRANSLATION SERVICE  
英語, 國語, 廣東話, 臺山話

代譯文件; 申辦社安卡, 駕照, 身份證, 勞工卡; 文件譯文專業公信公證; 一般公證

當一個文件被翻譯成另一種文字, 辦事機構如何確認這個譯文就是被譯的文件呢? 譯文公信公證就為譯文作鑒證。經過專業鑒證的文件譯文具有專業的公信力, 該文件就會被相信及接納。

CERTIFICATION for TRANSLATED DOCUMENTS  
TWO-WAY TRANSLATION in ENGLISH and CHINESE  
(FAX/PHONE) 440-526-8809 (C) 440-391-8562  
E-mail: translation.chan@gmail.com

陳美 MEI CHAN  
美國翻譯協會會員, 二十多年社區服務經驗  
Associate member in good standing of American Translators Association

## 顧記車行

B&E AUTO BODY

Tel: 216-283-0988 Fax: 216-283-8889  
地址: 15215 Kinsman Road, Cleveland, OH 44120

經營範圍:  
• 機械修理  
• 車身修理  
• 二手車買賣  
• 租車服務

### 招 湊 營 銷 人 員 若 幹

電話: 216-283-0988

## 大型倉庫招租

\*70,000 平方英尺面積  
\*10 座大貨車卸貨碼頭  
\*交通便利, 2 mile 上 I-480  
\*代理收發貨業務, 收費合理  
\*服務從優, 租金從廉

Call: 216-310-4395  
倉庫地址: 13900 Miles Ave. Cleveland, OH 44105

● 成立於 1978 年  
● 黃唯律師有 35 年辦案經驗被連選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團  
● 新近被選入俄亥俄州名人堂  
● 被選為全國最具影響力的職業女性之一  
● 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司, 在全美及國際均享有極高的評價。  
● 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)  
● 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

精辦各類移民: 國家利益豁免, 杰出人才、教授及研究人員移民, J1 回國豁免, 勞工卡, I1 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證, 親屬移民, 職業移民, 投資移民, 入籍, 廚師、管家、技工等均可申請綠卡, 超齡, 十年綠卡, 政府庇護, 遞解出境, 上訴, 出庭至聯邦巡回法庭, 監獄保釋等。

## 黃唯大律師

滿足您所有的移民要求

## 黃唯律師事務所

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

中文網 <http://www.cimwong.com> 英文網 <http://www.imwong.com> Email [wong@imwong.com](mailto:wong@imwong.com)

黃唯大律師新書英文版《移民之路》, 讀者可享 7 折優待, 免運費, 歡迎致電 216-566-9908 與 Yolanda 小姐聯繫。

### 成功的故事

- 1. 奥巴马总统妈妈遞解出境開案, 2008年12月10日申請, 2009年1月2日獲准, 用時 22 天。
- 2. 福州劉小姐 以個人條件改變申請開案, 第 11 巡迴庭上訴 2009年8月申請, 2010年1月獲准, 為此類案件先例。
- 3. 福州高先生 政府被拒, 上訴庭上訴, 2008年4月申請, 2009年12月獲准重審。
- 4. 香港陳先生 I-130 補送材料, 2009年12月遞送, 2星期後 I-130 獲准。
- 5. 上海朱小姐 跨國公司主管 L-1A 簽證延期, 2009年8月申請, 2009年9月獲准。
- 6. 印度納小姐 工程師勞工移民, 勞工紙 2009年3月申請, 2010年1月獲准。
- 7. 埃及莫先生 NIW 國家利益豁免勞工移民, 2009年8月申請, 2010年1月獲准。
- 8. 非洲費小姐 與公民結婚申請綠卡, 2009年7月申請, 2010年1月獲准。
- 9. 山東董先生 廚師勞工移民, 領事館面試被拒後上訴, 2009年8月申請, 2010年1月獲准。
- 10. 臺山梅先生 非法入境時獲假釋, 後有遞解令, 與公民結婚申請綠卡, 2008年11月申請, 2009年12月獲准。

俄亥俄州克里夫蘭總公司: Suite 1620  
3150 Chester Ave. New York, NY 10013  
MWW Center 電話: 212-226-7011  
Cleveland, Ohio 44114 傳真: 212-226-7708  
電話: 216-566-9908  
中文: 678-378-5438  
212-226-0117  
免費電話: 877-527-5888  
傳真 1: 216-566-1125

喬治亞州亞特蘭大分公司: 5425 Peachtree Pkwy  
Norcross, GA 30092  
電話: 678-378-5438

密西根州底特律分公司: 11201 Connor Ave.  
Detroit, MI 48213  
電話: 313-527-9989

伊利諾伊州芝加哥分公司: 電話: 312-463-1899

佛羅里達州邁阿密分公司: 6303 Blue Lagoon Drive,  
Suite 400, Miami, FL 33126  
邁亞密分公司電話: 866-553-0590

紐約州紐約分公司: 401 Broadway